

## Глава 9 – Улыбка держащего цветок

Шелковые туфли были похожи на вышитые ботинки более поздних поколений, легкие и приятные для глаз. Они к тому же были удобнее, чем сабо, но владелица должна была следить за дорогой, иначе наступив на камень, ощутила бы сильную боль.

Жань Янь считала, что в сельской местности лучше всего носить сабо. Все же слишком хлопотно следить за каждым шагом.

День уже близился к сумеркам, закатное солнце клонилось к горизонту, веял легкий летний бриз. Воздух хранил уникальный запах влажной земли, характерный для Цзяннаня, который смешиваясь с ароматом цветов, бередил чувства. Жань Янь вздохнула, поняв, что скоро они придут к месту назначения.

– Мисс! – вдруг сказала тихим голосом Ван Лу на ухо Жань Янь: – Какой симпатичный господин, ах!

Жань Янь подняла глаза и последовала за увлеченным взглядом Ван Лу. Под оранжевым ореолом заходящего солнца, стоял мужчина в длинном лунно-белом халате, трепетавшем на ветру, его прекрасные черные волосы были связаны, но несколько свободных прядей, реяли вокруг лба. Оранжевые блики на его безупречном профиле дарили ему сияющий эффект. Красные губы и белые зубы, а цвет его лица был схож с белым нефритом, будто перед ней предстала великолепная и изысканная картина.

Мужчина был высоким и худощавого телосложения. Его длинный халат с широкими рукавами напоминал стиль династий Вэй Цзинь (220-420 г.г.). Сейчас он сосредоточился на растущем перед ним белом пионе. Склонившись, он осторожно вдыхал его аромат. Его зачарованное, увлеченное выражение было настолько притягательным, что нельзя было отвести взгляд.

Уголки рта Жань Янь слегка дернулись... мужчина, любящий нюхать цветы! Нюхать цветы с таким выражением... Жань Янь не могла сдержать подергивание в пальцах, от желания вскрыть его голову.

Мужчина любовался цветами какое-то время. А когда он повернулся, собираясь уйти, вдруг остановился и наклонился, обнаружив росток рядом с клумбой. Затем он приступил к выкапыванию дикого цветка, растущего рядом с пионовым деревом.

– Он выкапывает цветы принадлежащие нашей семье, – заявила Жань Янь, не жалея ничьих чувств. Это вырвало Ван Лу из ее теперешнего оцепенения.

Ван Лу неожиданно пришла в себя и недовольно сказала:

– Мисс, это просто полевой сорняк, а не то, что мы посадили.

Услышав их разговор, мужчина, все еще выкапывавший полевой цветок, рассеянно повернулся к ним. Его лицо показало легкое смущение, казалось, что он слышал все, что сказала Жань Янь. И, заикаясь, объяснил:

– Этот скромный(скромный способ сослаться на себя)... этот скромный только подумал, что дикий цветок, рожденный под великолепным и несравненным пионовым деревом, был жалок и хотел... хотел его пересадить.

Изящный, крошечный желтый цветок, лежащий в ладонях мужчины, контрастировал с его красивым лицом, делая его еще более прекрасным. Жань Янь чуть вздрогнула, этот человек неожиданно был похож на... Тан Сэна [1]. Подождите, он не может действительно быть Тан Сюань Цзаном? Обдумав, она поняла, что династия не та, и расслабилась.

Взгляд Жань Янь, отделенный вуалью, упал на его руки, держащие цветок.

Этот человек был весьма высоким и худощавым, и довольно молодым. Основываясь на его внешности, Жань Янь решила, что ему около семнадцати лет.

– Этот – новый деревенский учитель, моя фамилия Сан, имя Чэнь, все зовут меня Суй Юань, – быстро произнес молодой человек и поклонился, сделав жест почтения руками.

Жань Янь подсознательно хотела ответить «ясно», с невысказанными словами «можешь теперь уйти», но, вспомнив бесконечное множество предупреждений и наказов Син Нянь, чтобы она вела себя как кроткая и добродетельная женщина, быстро проглотила эти слова. Легко поклонившись, она сказала:

– Приятно познакомиться с вами господин Сан.

Сан Чэнь быстро отмахнулся:

– Не смею принять такую честь, не смею!

Замолчав на пару секунд, Сан Чэнь, казалось, собирался что-то сказать. Но открыв рот, он только произнес:

– Не смею беспокоить мисс, этот скромный уйдет!

Сказав это, он спешно сбежал по маленькой тропке. Когда поворачивал за угол, он, казалось, на что-то наступил и, споткнувшись, едва не упал. После этого его долговязая фигура, словно, впала в еще большую панику и смущение.

Ван Лу помолчав, сказала:

– Мисс... что случилось с господином Саном?

– Не знаю, – сказала Жань Янь, не проявив интереса к Сан Чэню, а сосредоточившись на цветах.

Клумба прекрасных пурпурных и ярко-красных цветов распустилась, они были настолько полны жизни, что, казалось, ярко сияли. Только для Жань Янь, эти цветы были просто разноцветными. После того, как новизна исчезла, ее интерес ослаб. Собственно говоря, тайны и странности, появляющиеся с трупами, все-таки намного лучше воспламеняли ее азарт.

– Вернемся, – сказала Жань Янь.

– Мисс, почему вы хотите уйти, когда мы только пришли? – озадаченно спросила Ван Лу. Раньше ее мисс любила цветы и растения до такой степени, что даже попросила у Божественного целителя У лекарственные растения для посадки. Куда сгинул ее интерес?

Жань Янь не стала объяснять, а начала планировать свой заработок. Должна ли она зарабатывать частной практикой или попытаться вернуться в семью Жань?

Позиции Жань Янь – Семнадцатой мисс Жань, она не могла избежать ее. Даже если бы она зарабатывала на жизнь и преуспела в том, чем занималась, решение о браке диктовалось родителями и управлялось свахой. Если она не будет следить за собой, а просто пустит все на самотек, в следующей половине ее жизни не будет надежды на благополучие. Бежать? Это было еще более нереально. Слабая девушка, которой не хватило бы физической силы, чтобы свернуть шею цыпленку, в одиночку в мире столкнулась бы с намного большей опасностью, чем сейчас. Но она так же не могла сразу вернуться в семейную резиденцию Жань – еще не появилось благоприятной возможности.

Принимая во внимание все это, Жань Янь подумала, что должна остаться и сначала заработать немного денег. Поэтому, сбежит ли она или вернется в резиденцию Жань, у нее все еще будет какая-то гарантия.

Вернувшись в усадьбу, Жань Янь обсудила завтрашний выход в город с Син Нянь и Ван Лу. Кстати, Ван Лу упомянула о желании сшить ей новое платье, а Син Нянь не возражала.

Перед сном Жань Янь просмотрела все имущество владелицы и нашла три шпильки, один нефритовый браслет, четыре пары обуви и чуть более десятка платьев, которые были либо старыми, либо слишком маленькими. Кроме того, было пять весьма потрепанных стихотворных антологий.

Оказалось, что жизнь старшей дочери состоятельной семьи была на самом деле довольно тяжелой.

В своей предыдущей жизни Жань Янь никогда не беспокоилась о деньгах. Но в этот раз она по-настоящему испытала на себе поговорку: «Без денег, сложно продвинуться даже на сантиметр». Прошло всего около недели с момента продажи шпильки за пятнадцать лян, и теперь осталось всего восемь лян. Вдали от уютной и беззаботной жизни, даже поедание хорошей еды било в больное место.

Не имея иного выбора, она должна отправиться в город, чтобы узнать, есть ли возможность для бизнеса. Когда Жань Янь училась в медицинской школе, подруга ее соседки по комнате специализировалась в гинекологии. Но так как ее оценки были не очень хорошими, она сменила тактику и начала изучать, как ухаживать за женским телом и сделать его прекраснее, что оказалось весьма прибыльным.

Эта одноклассница часто приходила для бесед с Жань Янь, чтобы проконсультироваться и задать вопросы. Постепенно Жань Янь узнала некоторые методы и рецепты. Если она изготовит и продаст эти средства, для них должен найтись рынок...

Но какой метод лучше всего подходит для продажи? Эти лекарства были, возможно, из тех, что могли позволить себе только женщины высшего класса и дочери из богатых семей. Изначальная Жань Янь знала нескольких богатых дам, но, к сожалению, это было не более чем знакомство, кроме того невозможно бродить повсюду, приторговывая лекарствами вразнос.

Только Жань Янь закончила убирать вещи, и присела рядом с маленьким столиком, как услышала стук в дверь.

Ван Лу сказала:

– Мисс, Божественный целитель У вернулся.

Жань Янь велела Ван Лу следить за У Сю Хэ и сообщить ей, когда тот вернется, чтобы она могла официально стать его ученицей.

– Ван Лу, заходи и помоги мне причесаться.

– Мисс, вы слишком спешите, – Ван Лу заметила, что Жань Янь все еще была аккуратно одета и поняла, что та ждала возвращения У Сю Хэ: – Официально стать ученицей, можно в любой

день, поэтому нет необходимости не спать всю ночь. Сейчас час Хай!

Начало часа Хай приходилось на девять вечера. В глазах Жань Янь это не соответствовало времени отдыха, и лучше было стать его ученицей раньше, чем позже.

С легкой подготовкой Жань Янь поспешила ко двору, где жил У Сю Хэ.

Западная гора была обиталищем для множества видов линчжи (*Ganoderma lucidum*). Возбужденный, У Сю Хэ мгновенно забыл о времени и поэтому вернулся очень поздно. Глядя на четыре линчжи разного размера, У Сю Хэ был так счастлив, что не мог перестать ухмыляться от уха до уха.

Только он сел, как послышался стук в дверь, а затем голос Ван Лу:

– Божественный целитель У, вы уже отдыхаете?

Наливавший чай У Сю Хэ, остановился на полпути, и вскочил со своей циновки. Он поспешно схватил корзину с лекарственными растениями и бросился за ширму. Только когда корзина с лекарственными растениями была хорошо спрятана, он расправил одежду и в обычном темпе пошел к двери.

У Сю Хэ заметил, что Ван Лу не единственная стояла в дверях. Там также была Жань Янь, из-за чего он замер на секунду, прежде чем быстро вернул мудрое, но дружелюбное выражение:

– Не уверен, что вызвало визит Семнадцатой мисс, есть что-то, из-за чего вы захотели увидеться со мной?

Жань Янь привела в порядок свои мысли и приняла позу, чтобы выразить почтение:

– Эр здесь, чтобы стать вашей ученицей [2]. Сначала было бы лучше попросить Божественного целителя об обучении, прежде чем становиться вашей ученицей, но вы всегда были слишком неуловимы [3], и Эр боялась, что завтра не найдет и следа Божественного целителя. Поэтому пришла так поздно вечером, если это грубо, прошу меня простить.

Эр – термин, который женщины-династии Тан использовали для собственного именованья. Обычно этот термин использовался только при разговоре со старшим или для проявления скромности. Не смотря на то, что Жань Янь сильно припозднилась, она проявила большую вежливость, чтобы показать искренность своей просьбы.

– Ван Лу, – сказала Жань Янь.

Выражение Ван Лу было таким, будто кто-то ударил ее, она достала из рукава платок, обернутый вокруг какого-то предмета.

– Здесь восемь лян серебра, в качестве первого подарка от ученицы. Хотя это, если честно, слишком мало для Божественного целителя, но в нынешней ситуации Семнадцатой... – сказав это, Жань Янь опустилась на колени у двери, перед У Сю Хэ.

Хотя У Сю Хэ был только народным целителем, он многое повидал. Богатые семьи иногда давали ему до сотни лян. Восемь лян Жань Янь, естественно, не считались значительным подарком.

#### Примечания анлейта

1. Тан Сэн (он же Тан Сюань Цзан) был реально существующим буддистским монахом, ученым и путешественником, описанным в «Путешествии на Запад», адаптирован к формату дорамы и аниме под названием «Король обезьян». Король Обезьян очень популярен в Китае, и поэтому каждый знает основную команду. Тан Сэн известен как симпатичный ученый парень, не знающий боевых искусств.

2. Стать учеником = «Бай Ши», потому что Бай обычно поклон и Ши означает учитель.

3. Не мог найти подобную идиому. Дословный перевод – что-то вроде «божественный дракон, чья голова видна, а хвоста не найти».

<http://tl.rulate.ru/book/8781/387675>